

**Kunsthaus Bregenz**

Ich bin absolut fasziniert von der Architektur hier, sie ist sinnlich und metaphysisch, materiell und immateriell – davon, wie das Licht die großzügigen Räume durchdringt ... die Architektur wird sinnlich erlebbar. Es war eine große Ehre für mich, diese Erfahrung machen zu dürfen. Ich bin nicht mehr dieselbe wie zuvor.

I'm very fascinated by your sensory and metaphysical architecture, the materiality and immateriality of the building, the light penetrating in the generous spaces ... an architecture that provides the phenomenological nature of experience. It was a great honor for me to have this experience I certainly won't be the same.

**Räume | Spaces**

Räume sind mir wichtig im Hinblick auf ihre Beziehung zur Wahrnehmung, zum Körper, zu den Sinnen, zum Maßstab der Dinge, zu Erinnerungen usw. Ich stelle mir Raum als lebendiges, aktives und reflektierendes Element vor, als etwas Fließendes, das eine Vielzahl von Bedeutungen in sich trägt.

Spaces are very important to me in terms of their relationship with perception, the body, the senses, scale, memories, etc. I think of space as a living, active and reflective element, fluid and with multiple meanings.

**Erdgeschoss | Ground Floor**  
**Delongas 2023**

Magmen, Alchemie, eruptive Formen, Sonnenmythen, kosmologische Bedeutungen, Metamorphosen der Verwandlung von flüssigen, festen und gasförmigen Zuständen aus den Tiefen des Alls. Das Video vermittelt eine visuelle, taktile, auditive und räumliche Erfahrung.

Magmas, alchemy, igneous designs, solar myths, cosmological meanings, metamorphic processes of the transformation of liquid, solid and gaseous states from the depths of the cosmos. The video provides a visual, tactile, sound and spatial experience.

**Zweites Obergeschoss | Second Floor**  
**Ó Ó Ó Ó 2023**

An dieser Installation arbeite ich seit 2012, und erst jetzt ist es mir gelungen, sie fertig zu stellen. Die Bronzeskulpturen mit der schwarzen Patina sind Abgüsse von Objekten aus Ton, denn nur so gelingen mir diese Formen, Falten und bauchigen Volumen. Die Versatzstücke (die ich den Bronzen hinzufüge) bestehen aus vielen Materialien, mit denen auch KUB Architekt Peter Zumthor immer wieder gearbeitet hat: darunter Haut, Haare, Federn, Wolle und Gras. Das Tier-, das Pflanzen- und das Menschenreich teilen ein gemeinsames Universum. Ó Ó Ó Ó bezieht sich wie die Installation *Miracéus* im dritten Obergeschoss auf diese Reiche. Es sind „Geschwister-Installationen“.

This installation has been in the making since 2012 and only now have I managed to complete it. The bronze sculptures with a black patina were taken from ceramics with molds, which is the only way to achieve the desired shapes, folds and misshapen volumes. The relational pieces (added to the bronzes) include many materials that KUB architect Peter Zumthor too had already worked with over the years, such as skins, hair, feathers, wool, and grass. The animal, plant and human kingdoms co-habit a universe of their own. Ó Ó Ó Ó is related to the installation *Miracéus* on the third floor, in terms of the kingdoms. They are “sister installations”.

**Erstes Obergeschoss | First Floor**  
**Bags – Bregenz version 1994 – 2023**

Die Installation spricht mehrere Sinne an und lädt die Besucher\*innen zu ungewöhnlichen Entdeckungen und Gedankengängen ein. Sie weckt Erinnerungen und ermöglicht materielle und taktile Erfahrungen. Die Arbeit bildet eine Art universelles Archiv, divers und unendlich, das Material – physisch und symbolisch – beherbergt und eine Beziehung zwischen Natur und Kultur herstellt.

This is a multisensory installation that instigates the visitor into research and unusual discoveries, reflections and memories, material and tactile experiences. It is a kind of great universal archive, diverse and infinite, which houses thick materialities—physical and symbolic—in a relationship between nature and culture.

**Drittes Obergeschoss | Third Floor**  
**Miracéus 2004 – 2023**

Das Zentrum der Installation ist eine Art „durchdringbarer“ Tunnel, der einen Blick nach oben ins Dunkle ermöglicht. Er besteht aus Federn von Hühnern und anderen Vögeln. Oben geht diese Röhre in amorphe Volumina über, die aus Daunenfedern bestehen. Ich denke, dass *Miracéus* Devotionalien sehr nahe kommt – Skulpturen mit einer kultischen, mythischen und rituellen Dimension. Die Zeichnungen umringen die Installation in dynamischen Bewegungen. Sie beziehen sich auf Animismus und Schöpfungsmythen, die in meinem Werk immer eine Rolle spielen.

The central part of the installation is a kind of “penetrable” tunnel for looking at what’s above, in the dark. It is constructed of feathers from chickens and various birds. The part that accompanies this tube at the top are amorphous volumes that have been built with down. I think *Miracéus* is something close to devotional sculptures, with a cult, mythical and ritualistic dimension. The drawings surround the installation in dynamic movements. They draw on animism and the myth of creation, which is always present in my work.

